



**NOVEMBER 2016**  
**ALLERHEILIGEN en ALLERZIELEN**  
**29 oktober – 26 november**

### ***Levensende: wat is echte barmhartigheid?***

We sluiten het Jaar van Barmhartigheid af met een samenzijn in de Pancratiuskerk, waarover verderop meer. "Barmhartigheid" is een belangrijk thema, iedereen is er natuurlijk voor. De één streeft er vooral naar om barmhartig te zijn voor anderen, een ander hoopt vooral op de barmhartigheid van de ander voor hem/haar, waarbij de ander zowel met een hoofdletter als met een gewone a geschreven kan worden: de ander als medemens of de Ander als God, die een barmhartige Vader is.

De recente discussie over het Levensende laat zien, hoe complex het thema is. Het lijkt barmhartig te zijn om een wet te maken om de wens van een medemens tot een levensende bij een voltooid leven mogelijk te maken, maar is dat ook echt zo? Of is het niet eerder barmhartig om de vraag te stellen: hoe kan het zo dat onze maatschappij zo geworden is, dat mensen hun leven als voltooid zien, terwijl er morgen weer een nieuwe dag kan komen?

Eén van mijn uitspraken bij huwelijksmissen is: "ik hoop dat dit niet de mooiste dag van jullie leven is". Ik laat dan even een stilte vallen; vaker zie ik dan verwarde blikken. Maar dan

vervolg ik: "ok, misschien de mooiste dag tot nu toe, maar ik hoop niet dat dit de mooiste dag zal blijven, want daar zijn jullie nog veel te jong voor".

Laten we ons voornemen, aan het eind van dit jaar van barmhartigheid, om ons af te vragen: voor wie zou ik eens een extra groot hart kunnen hebben: bijvoorbeeld door iemand te ondersteunen, die het moeilijk heeft; door het gesprek aan te gaan waar een relatie vastgelopen is; door aandacht te geven aan iemand, voor wie het leven voltooid lijkt, of op welke manier dan ook. Laten we met het jaar niet de barmhartigheid zelf afsluiten, maar met vernieuwde inspiratie de toekomst tegemoet gaan!

Deken Bouman

### ***Dank voor alle wensen en bezoeken***

Graag wil ik iedereen danken die inging op de uitnodiging voor het Open Huis bij gelegenheid van mijn verjaardag. Ook iedereen die even belde, een kaartje of een berichtje stuurde of op straat de hand uitstak of een proficiat toeriep: hartelijk dank!

Deken Bouman

### ***Gezinsmis Welten - begin van de adventstijd***

Met medewerking van het kinderkoor van Welten 'Markiko' en kinderkoor St. Joseph Goed Gestemd houden we op **zaterdag 26 november** een gezinsmis om 19.00 uur. Iedereen mag zijn of haar adventskrans meenemen en voorafgaand aan de mis afgeven. Deze zullen dan tijdens de mis gezegend worden. Bij deze viering die speciaal gericht is op de kinderen: van harte welkom!

## **Dagkapel St. Martinus.**

U heeft het ongetwijfeld gemerkt: het wordt kouder! Dat betekent ook dat het voor de kerk extra stookkosten met zich meebrengt.

Daarom zullen we vanaf **29 oktober** de zaterdagavondmis verplaatsen naar de **dagkapel**. Mocht er zich een bijzondere viering voordoen (zoals bijv. de gezinsmis op 26 november), of er worden meer mensen verwacht i.v.m. misintenties: dan wordt de grote kerk gebruikt. Mocht u voor een gesloten deur staan? Dan is de H. Mis dus in de grote kerk.

---

### **Gedoopt**

*8 okt Lena Bijsmans  
9 okt Lucas van der Waals*

---

### **Getrouwd**



*8 okt Justin Bijsmans en Sanne Curvers*

---

### **Overleden en Uitvaart St. Martinuskerk**

*11 okt Mia op 't Broek  
12 okt Sjir Stams*

---

### **Inleverdatum misintenties uiterlijk**

**15**

**November**

Parochiekantoor open **Dinsdagochtend: 10.00u–12.00u.**

Misintenties S.V.P. via **mail:** [sintmartinus@home.nl](mailto:sintmartinus@home.nl),  
**telefonisch** 045 - 571 32 25 of **persoonlijk** op het parochiekantoor doorgeven.

---

## ***Vijf bijeenkomsten: anderen helpen bij Verlies en verdriet***

Verdriet en verlies staan steeds om de hoek in ieders leven. Iedereen weet dat dit bij het leven behoort, doch weinig mensen bereiden zich erop voor. Zowel rouwenden als hun omgeving stellen zich allerlei vragen. Is het normaal dat je je na maanden nog zo verdrietig voelt? Kun je nog ooit genieten van het leven? Rouwen mannen anders dan vrouwen? Hoe kun je kinderen opvangen in verdriet, kun je hen beschermen? Op al deze vragen wordt een antwoord gegeven. Meer weten kan je helpen om als werkgever, vriend, buur, docent, familielid mensen in verdriet te ondersteunen. Mensen die zelf een belangrijk verlies te verwerken hebben, kunnen vanuit inzicht tot vernieuwd inzicht komen. Je leert hoe je een meer zorgende omgeving kunt creëren.

De afzonderlijke bijeenkomsten

1. Wat is verlies verwerken en hoe kun je daarbij helpen?
2. Specifieke vormen van verlies (zelfdoding, geweld, niet-erkend verlies, ...)
3. Verlies van oudere ouders
4. Voorbereiden op verlies en verdriet
5. Verlies van gezondheid

Bij deze cursus gebruiken we het boek van ManuKeirse:  
Helpen bij verlies en verdriet.

OPGEVEN:

Jacques Vestjens rouwbegeleider tel. 06-24959086, e-mail:  
jmlvest@planet.nl

INFORMATIE [www.ruimtevoorverdriet.nl](http://www.ruimtevoorverdriet.nl)

OPGEVEN VOOR 1 NOVEMBER

## ***Hulp in de eigen rouw: rouwgroepen "Hoe om te gaan met rouw en verdriet"***

Alleen rouwen is een opgave. Het is troostend mensen te ontmoeten met een zelfde verlies. Lotgenoten herkennen makkelijker de wirwar van emoties: verdriet, angst, boosheid,

eenzaamheid; moeten overleven of doorgaan op de automatische piloot.

Verwerken kan niemand voor een ander doen. Samen kijken hoe je dat doet; rouwen, praten en luisteren naar elkaar. Soms leer je dan geduld te hebben met jezelf, je kwetsbaarheid te aanvaarden. Maar ook je kracht te ontdekken om wat je overkomen is aan te kunnen.

Er zijn 10 bijeenkomsten. De opbouw van de bijeenkomsten is steeds hetzelfde. We luisteren naar muziek en we lezen een gevonden of zelf gemaakte tekst of gedicht, we wisselen ervaringen uit. Er is aandacht voor de theorie over rouwen. U kunt zich van tevoren opgeven.

Liefst vóór 1 november aanmelden:

jmlvest@planet.nl, of tel: Jacques Vestjens 06-24959086  
INFORMATIE [www.ruimtevoorverdriet.nl](http://www.ruimtevoorverdriet.nl)

## ***St. Martinusviering Welten***

Carnavalsvereniging de Vlavrèters van Welten begint traditioneel het seizoen met het organiseren van de St. Martinusviering- en tocht, met medewerking van verschillende verenigingen. St. Martinus, een mooi voorbeeld van naastenliefde bij uitstek! Het is mooi om vanuit de gedachte van de patroonheilige van de parochie het carnavalsseizoen te starten. Jaarlijks trekt dit veel gezinnen. Op **donderdag 10 november**, om 18.30 uur, is de viering in de kerk waarbij het verhaal wordt uitgebeeld van St. Martinus. Om ongeveer 19.00 uur zal vanaf het gemeenschapshuis met begeleiding van Harmonie T.O.G. naar de speeltuin getrokken worden, waar we eindigen met een groot vuur.

## ***Vormelingsdag***

Alle vormelingen van het dekenaat Heerlen zijn uitgenodigd deel te nemen aan de vormelingsdag die gehouden wordt in De Joffer in Voerendaal op **zaterdag 19 november**. Het wordt een leuke spellenavond met als afsluiting een korte viering in de kerk van Kunrade.

# ***IN MEMORIAM***

**OVERLEDEN IN DE PERIODE 1 NOVEMBER 2015 T/M 20  
OKTOBER 2016 en UITVAART VANUIT ONZE PAROCHIEKERK.**

## **2015:**

14-11	MARTHÈ KURVERS	63 jr
13-12	MICHAËL GIEBEN	61 jr

## **2016:**

26-01	CHRIS VERMEULEN	89 jr
29-01	JO DIETZENBACHER	85 jr
31-01	THEO de JONG	91 jr
09-02	GILBERT PEETERS	69 jr
10-02	MARIA MERTENS-WERKER	91 jr
11-02	MEDIE HANSSEN-MEYS	75 jr
12-02	BEA HAGEMAN-WILLEKENS	80 jr
15-02	MATH WALTMANS	77 jr
05-03	DOMINIC HENNUS	89 jr
10-03	TINE JAGER-van LONKHUYZEN	95 jr
24-04	JEANNE STRUIJKE-COLLOMBON	74 jr
27-05	ODILIA JAEGERS-STEINSCHULD	95 jr
29-05	MIET GIJSBERS-SOUREN	93 jr
04-08	PAUL SCHOTANUS	95 jr
01-09	MATH FEIJEN	63 jr
19-09	PIERRE LIPPERTZ	80 jr
11-10	MIA op 't BROEK	91 jr
12-10	SJIR STAMS	79 jr

MOGE ALLEN RUSTEN IN VREDE

## **ZATERDAG 29 OKTOBER**

1<sup>e</sup> lezing: Wijsheid 11,23-12,2  
Ev.: Lucas 19,1-10;  
Celebrant: Deken Bouman  
19.00 uur:

Ouders M. Mertens-Eurlings  
(st); Jrd. Ouders Huijnen-  
Langen en zonen Jan en Sjef;  
Jrd. Marianne Spiga

## **ZONDAG 30 OKTOBER ALLERHEILIGEN**

31e Zondag door het jaar  
1<sup>e</sup> lezing: Wijsheid 11,23-12,2  
Ev.: Lucas 19,1-10;  
Celebrant: Prof. Rohling  
10.00 uur: Slavisch Ensemble  
"de Bahnzenger"

Echtp. Hoppers-Retera (st);  
Alle overl. weldoeners v.d.  
Parochie (st); Ouders  
Kerckhoffs-Derks (st); Ouders  
Mathieu Heutz-Quadvlieg (st)  
en Sjr Sijstermans; Gilbert  
Peeters (c); Math Waltmans  
(c); O.L.Vrouw en alle  
Heiligen (st); Jrd. Ouders  
Hoenkamp-Boumans en zoon  
Rob (st); Ouders Alebeek-  
Verheijden en overl. fam.  
(st); José en Sjef Brouns-  
Hupperetz (st); Hub Volders  
en Bertha Volders-Hupperetz  
(st); Jrd. Madeleine van der  
Kroon (st); >>>>>

Giel Bleijlevens (c); Dominic  
Hennus (c); Fam. Hofland;  
Mevr. Bettink-Dahmen;  
Ouders Gelissen-Kipperer; Mia  
Vankan-Jannes en Mieke  
Jacobs; Jrd. Ouders  
Kerckhoffs-Smeets en Fam.  
Franssen; Jrd. Fam. Buck-  
Offergelt en Fam. Rutjens;

## **ALLERZIELENLOF**

**15.00 UUR**

## **GEM. KERK. ZANGKOOR ST. JOSEPH**

Celebrant:  
Kapelaan Blom

***Voor alle overledenen van  
onze parochie. Uitstalling  
van het Allerheiligste en  
zegening van de graven.***

## **DINSDAG 1 NOVEMBER**

### **Hoogfeest van Allerheiligen**

18.40: Rozenhoedje

19.00 uur:

Ouders Paffen-Wachelder;  
Echtp. Hoppers-Retera (st);  
Ouders Maigray-Schreurs;

## **WOENSDAG 2 NOVEMBER**

### **Allerzielen**

09.00 uur:

Ben Vork en Fam. Frijns-  
Dekker Kleijn;

**VRIJDAG 4 NOVEMBER**  
**13.00 uur Huwelijksmis**  
**Milou Visser en Marvin**  
**Hoogendoorn**

**ZATERDAG 5 NOVEMBER**  
1<sup>e</sup> lezing: 2 Makkeb.7,1-2+9-14  
Ev.: Lucas 20,27-38  
Celebrant: Kapelaan Blom  
19.00 uur: Cantor

**Zeswekendienst Pierre**  
**Lippertz;**  
Tiny Waterval-Stevens;  
Elly Huppertz-Stevens;

**ZONDAG 6 NOVEMBER**  
32<sup>e</sup> Zondag door het Jaar  
1<sup>e</sup> lezing: 2 Makkeb.7,1-2+9-14  
Ev.: Lucas 20,27-38  
Celebrant: Deken Bouman  
10.00 uur: Schola  
Gregoriaans

Echtp. Hoppers-Retera (st);

**DINSDAG 8 NOVEMBER**  
18.40 uur: Rozenhoedje  
19.00 uur.

**WOENSDAG 9 NOVEMBER**  
09.00 uur:

Echtp. Hoppers-Retera (st);  
Voor overleden vrienden;

**DONDERDAG 10 NOVEMBER**

**18.30 uur: Viering Feest**  
**van Sint Maarten met**  
**begeleiding van MARKIKO**  
**(kinderkoor)**

**ZATERDAG 12 NOVEMBER**  
1<sup>e</sup> lezing: Maleachi 3,19-20a;  
Ev.: Lucas 18,1-8;  
Celebrant: Deken Bouman  
19.00 uur:

Ouders Kurvers-Eussen en  
kleindochter Mireille;

**ZONDAG 13 NOVEMBER**  
33<sup>e</sup> Zondag door het jaar  
1<sup>e</sup> lezing: Maleachi 3,19-20a;  
Ev.: Lucas 18,1-8;  
Celebrant: Prof. Rohling  
10.00 uur: Fam. koor Chrisko

Echtp. Hoppers-Retera (st);  
Tilly van den Bongard-  
Kuppens; Jrd. Trautje  
Janssen-Stevens en Hubert  
Janssen (st); Fien Baggen-  
Diedereren; Maria Schrijvers  
(st); Jos Ingot-Vellen;  
Jrd. Albert Corten;  
Ger Kurvers;  
Jrd. Annie Coenen-Zimny en  
Sjef Coenen;



**DINSDAG 15 NOVEMBER**

18.40 uur: Rozenhoedje

19.00 uur:

Echtp. Hoppers-Retera (st);  
Jrd. Louise Paffen;

**WOENSDAG 16 NOVEMBER**

09.00 uur.

**ZATERDAG 19 NOVEMBER**

1<sup>e</sup> lezing: 2 Sam 5,1-3;

Ev.: Lucas: 23,35-43;

Celebrant: Deken Bouman

19.00 uur: Dameskoor

St.Martinus

Pierre Lippertz van  
schoonzussen en zwagers;  
Harry Vluggen en zoon Ger;  
Gerda Schillings en overl.  
fam. leden;

**ZONDAG 20 NOVEMBER**  
**Feest van Christus Koning**  
**Caeciliafeest Harmonie**  
**TOG**

34<sup>e</sup> Zondag door het Jaar

1<sup>e</sup> lezing: 2 Sam 5,1-3;

Ev.: Lucas: 23,35-43;

Celebrant: Kapelaan Blom

10.00 uur: Harmonie TOG

**Zeswewendienst Mia op 't**  
**Broek;**

Voor de overleden leden van  
Harmonie TOG; >>>>>>

Ouders Feijen-Mertens en

Math Feijen (c);

Sjir Eussen; Fam. De Esch-  
van de Winkel (st);

Jrd. Eric Luijten (st);

Jrd. Hub Boumen, zoon Wim,  
zus Thérèse en Frans Mertens  
(st); Marthé Kurvers;

Jrd. Ouders Eussen-Mertens;

Jrd. Ome Jo Mertens (st);

Echtp. Hoppers-Retera (st);

Deken C. Buschman(st);

Jrd. Han Vlas-Miltenburg (st);

Medie Hanssen-Meys (c);

Ouders Wim Schrijvers en

Diny Tijhuis;

**DINSDAG 22 NOVEMBER**

**Gedachtenis H.Cecilia**

18.40 uur: Rozenhoedje

19.00 uur.

**WOENSDAG 23 NOVEMBER**

09.00 uur:

Echtp. Hoppers-Retera (st);

**ZATERDAG 26 NOVEMBER**  
**Gezinsmis en begin van de**  
**Advent**

Celebrant: Kapelaan Blom

19.00 uur: Markiko en

kinderkoor "Goed Gestemd"

J.Vrösch-Quaedvlieg en

kinderen (st);

**ZONDAG 27 NOVEMBER**  
**1<sup>E</sup> Zondag van de Advent**

Celebrant: Kapelaan Blom

10.00 uur: WF Koor

**Zeswekendienst Sjir Stams;**  
**Zeswekendienst Annette Kerkhoffs-Storms;**  
**Voor alle vrijwilligers van de Parochie;**

Echtp. Hoppers-Retera (st)

---

***Nieuwe tekst "Onze Vader"***

Er komt een nieuwe tekst van het Onze Vader. Dat klinkt vreemd: er is toch maar één Onze Vader? Zo eenvoudig is het niet: Verschillende versies in de verschillende Evangelieverhalen zijn niet letterlijk hetzelfde, daarbij zijn ze ook nog op verschillende manieren vertaald vanuit het Grieks naar het Nederlands. Dat betekent dat we nu een RK-Nederlandse versie, een RK-Vlaamse versie, een protestante versie en een oecumenische versie kennen.

De Nederlandse en de Belgische bisschoppen hebben samen naar de vertaling laten kijken en nu bepaald dat er één versie zal zijn voor RK-Nederland en RK-Vlaanderen samen. Deze versie wordt in het weekend van 26-27 november ingevoerd en luidt als volgt:

Onze Vader, die in de Hemel zijt,  
Uw Naam worde geheiligd,  
Uw Rijk kome,  
Uw Wil geschiede, op aarde zoals in de Hemel.  
Geef ons heden ons dagelijks brood  
en vergeef ons onze schulden,  
zoals ook wij *vergeven aan onze schuldenaren*  
en *brenge ons niet in beproeving*  
maar verlos ons van het kwade.  
Amen.

Schuin gedrukt staan de wijzigingen; we zullen hier nog nader op terugkomen.

## ***Jubileum diaken Franssen***

Diaken Franssen is een vertrouwd gezicht in de St. Martinuskerk. Op 16 november 1991 werd hij tot diaken gewijd en op 24 november dat jaar heeft hij in deze parochie zijn eerste assistentie verricht.

Dit jaar is dat 25 jaar geleden en dat willen we niet ongemerkt voorbij laten gaan.

Op zondag 4 december zal, om 10.00 uur, voor deze gelegenheid de Gregoriaanse Schola de H. Mis zingen.

Uiteraard zal diaken Franssen assisteren.

Na de H. Mis zal in de kerk gelegenheid zijn tot feliciteren.

## ***20 november 16.00 uur: Barmhartigheid Bezongen***

Dit bijzondere jaar nadert zijn einde. Natuurlijk betekent dit helemaal niet, dat barmhartigheid ook een einde kent.

Integendeel. Er is alle reden er meer dan ooit bij stil te blijven staan, ook na 20 november. Ondertussen zijn er in de afgelopen maanden mooie ervaringen opgedaan. Sommige halen de krant, andere niet. Maar het gaat erom, dat mensen elkaar nader komen en laten merken: ik geef om jou.

Op **zondagmiddag 20 november** a.s. wordt in Heerlen de barmhartigheid nogmaals belicht, nu zingenderwijs, op initiatief van de Raad van Kerken Parkstad.

Er zijn psalmen waarin dit thema voorkomt en menig componist heeft zich hierdoor laten inspireren.

In de Pancratiuskerk zal Capella Sine Nomine onder leiding van Jo Louppen gezangen van barmhartigheid tot klinken brengen.

Daarnaast zullen enkele passende teksten gesproken worden en bespeelt Jo Louppen ook het orgel.

Dit samenzijn begint om 16.00 uur. De toegang is vrij; bij de uitgang kunt u een vrije gave geven.

Na afloop is er gelegenheid om na te praten in de pastorie waar deken Bouman huist, Pancratiusstraat 41, waar de deur open zal zijn en de koffie klaar zal staan.

Van harte welkom!

Raad van Kerken Parkstad

